1723 | 1891 ՓԵՏՐՎԱՐ 20 ՇԱԲԱԹ | 1308 ՐԷՃԷՊ 22 | ԵԼՍԻՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐԻ

ՃԵՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԻ

ԱՊՈՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 պուբէ	6 պուբէ	3 պուբէ
ՄԹԱՄՊՕԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇԽԱ	200 »	100 »	

Մէջէրիէի 20 ղրուշառ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՓ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լենէ, Զեր էֆ ֆրենգ սահիֆէ ղրշ. 8
Միւնեֆէ սահիֆէ 11է 10ք. հս. » 8
Մէվաս

ԱՎՍԹՐԻԱ—ՄԱՃԱՌԻՍԹԱՆ ԳՕՆՍՕԼՕՍԽԱՆԷԼԷՐԻՆԻՆ ՀՈՒԳՈՒԴ ՎԷ ՍԷԼԱՀԻՍԷԼԹԻ

Մաճառիսթան Մէճլիսը մէպուսանընա, ախիրէն գօնսօլօսխանէլէրին հուգուդ վէ սէլահիսէլթինէ տա իր պիր լայիհա թագտիմ օլունարը կէչէն կիւն եաղըմը իսի։ Գու մատտէ հագդնտա Բէչիթատա նէյը օլունան Բէյ- Գ'Օրէ կագէթասընտա աթիտէքի մալիւմաթ վէ թաքսիլաթի կէօրիւլմիւշ տիր։

«Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթի՝ այրը այրը իքի հիւքիւմէթ օլտուղընտան, գօնսօլօսլարը հաքիմլիկինտէ խուսուսի պիր թագըմ միւշքիլաթ վար տը։

«Աւսթրիա-Մաճառիսթան գօնսօլօսլարընն Աւսթրիա թէպասը իչիւն այրը վէ Մաճառիսթան թէպասը իչիւն տախի այրը իքի նէվ մուամէլաթը օլտուղը կիպի, Աւսթրիա թէպասընն թապի օլտուղը գանուն պաշգա, վէ Մաճառիսթան թէպասընն թապի օլտըղը գանուն տախի պաշգա օլմագլա պէրապէր, Աւսթրիա հաքիմի օլմագ լազըմ կէլէն գօնսօլօս իլէ, Մաճառիսթան հաքիմի օլմագ իգթիզա իտէն գօնսօլօս՝ պիր շախստան իպարէթ տիր, վէ քէնտիսինին մէվճուտ օլան խուսուսաթը միւթէնէվվիսընտան տավա իչի՝ պիր գըսմը ճիւզիսի տիր։

«Ուսուլը մուհաքէմէնին՝ խարիճիլէ նէզարէթի գարարնամէլէրիլէ սատէլէշտիրիլմէսի թասավվուր օլընմըշ իսէ տէ, հիւքիւմէթլէրին իքիսի տախի խուսուսաթը ատլիէտ քէնտի հագդը հիւքմրանիլէրինի մուհափազա իթմէյի արզու իթտիքլէրինտէն, գու մագսէտ տախի հասըլ օլամամըշ տը։

«Բէք չօգ սէնէլէր տէվամ իտէն միզաքէրաթտան սօնրա Աւսթրիա-Մաճառիսթան խարիճիլէ նազըրը՝ գօնսօլօսխանէլէր մէհաբիմնճէ իթթիխազ օլընաճագ ուսուլէ տարը իքի հիւքիւմէթ արասընտա իթթիլաֆ հուսուլիւէ մուվաֆֆագ օլմուշ տը։ Իքի հիւքիւմէթին Մէպուսան մէճլիսլէրինէ թագտիմ օլընան լայիհա՝ իշթէ պալեատէ պէյան օլընան իթթիլաֆ մուճիպճէ թանզիմ օլընմըշ տը։

«Մէզքուր լայիհա՝ Աւսթրիա Մէճլիսը մէպուսանընա կէչէն 1890 սէնէսինին նիհայէթինէ տօղրու թագտիմ իտիլմիշ իսէ տէ, մէճլիսը մէզքուր՝ միւտտէթը նիզամիյէսի խիթամ պուլմագսըզըն տաղըլմըշ օլաղընտան, ինթիխապաթը ումումիյէ իճրա օլընմագսըզըն պիթթապ իշպուլիսանին միւզաքէրէսիլէ իշթիրալ իտիլէմէմիշ տիր։

«Մաճառիսթան ատլիէ նազըրը Մ. Ծիլակի թարաֆընտան Մաճառ. Մէճլիսը մէպուսանընա թագտիմ օլընան մէզքուր լայիհա իւզերինէ մէճլիսը մէզքուրաթ բէք չօգ միզաքերամ ճէրէյան իթմիշ, վէ պուսիզաքէրաթ՝ պիր գաչ հաֆթալար կազէթալարա §սէրմայէի պահա ու մէգալ օլմուշ տը։

«Մէզքուր նիզամնամէ լայիհասընն խիւլասան մէալի պէր վէհճը ամթի պէյան օլընը։

«Աւսթրիա-Մաճառիսթան գօնսօլօսխանէլէրի՝ պէր վէճճը սապրգ Աւսթրիա-Մաճառիսթան թէպասընն վէ մահմիլէրինին մուհաքէմէլէրինէ պագաճագ, վէ Մաճառիսթան գավանիրի՝ գօնսօլօսխանէ մէհաքիմի թարաֆընտան էսկի ուսուլաէ վէրիլէն հիւքմլէրի մուվաֆֆագ գանուն ատտ էյլէյճէք տը։

«Տէրսաատէթտէ իսթինաֆ մահքէմէսի վազիֆէսինի իյֆա իթմէք իւզրէ պիր մահքէմէ թէշքիլ օլընաճագ, վէ պու տա գօնսօլօսլարթարաֆընտան ֆասլ օլունմայան տավալարը ֆասլ իտէճէք տը։ Գու մահքէմէ ազալարընն նըսֆը Աւսթրիա ատլիյէ նէզարէթինին վէ նըսֆը տիկլերի տախի Մաճառիսթան հիւքիւմէթինին թէքլիֆի իւզերինէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօր թարաֆընտան նասպ ու թային օլընաճագ, վէ մահքէմէ բիյասէթի՝ նէօվպէթլէ Աւսթրիալը վէ Մաճառը ադա թարաֆընտան իյֆա իտիլէճէք, վէ հիւքմլէր՝ Աւսթրիա վէ Մաճառիսթան իմբէրաթօր վէ գրալը նամընա վերիլէճէք տը։

Մէզքուր նիզամնամէտէ գօնսօլօսլարընն պունտան սօնրա տախի մուգատտէմքի վէճճլէ Աւսթրիա գանունլարընյա հիւքմ իտէճէքլէրի միւնտէրիճ տը։

Սօն խապէրլէրէ կէօրէ, Մաճառիսթան Մէճլիսը մէպուսանը՝ պու նիզամնամէյի պիրինճի գրաաթտա գապուլ վէ թաստիք իթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Աֆտա-ը Գոնսթանտինոբլ)

Բարիզ 1 մարտ

Բոռէ կազէթասընն պէյանընա կէօրէ, ժէնէրալ Պուլանժէ՝ սօն վագաալարտան պիլիսթիքատէ Ֆրանսայա կիրէպիճճէլի իւմիտիյէ ճերսէյ ատասընտան Պրիքսէլէ կիթմիշ տիր։

Բարիզ 1 մարտ

Կազէթալարը պէյանընա կէօրէ, իսբէրաթօրիցա Ֆրէտերիք Վիլհելմ՝ Բարիզտէն հարեքէթինի թէսրի իթմէսի իչիւն պիր սէֆիր թարաքընտան վագը օլան Նասրէդտին ճէվապէն, «Ինկիլթերրա գրալեցասընն պիր գըզը խալալի թէհլիքէլէրտէն գաչրնամազ» տէմիշ տիր։

Բէթերսպուրկ 1 մարտ

Ժուրնալ ոը Սեն Բէթերսպուրկ կազէթասը՝ Բարիզտէ ճերէյան իտէն հատիսէի միւթէէսսիֆ՝ հէր նէ գատտար Ալէմանիա վէ Ֆրանսա միւնասէպաթը խաֆիֆճէ իհլալ էյլէմիշ իսէ տէ, թարաֆէյին իչիւն թէսվիրէսինէ չալըշճագլարը իսմինտէն տերմէյան էյլէմիշ տիր։

ՄԸՍԸՐՏԱ

ՂԱՑԷԹ ՄԻՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ԲԷՆՃԸ ԹԱՐԻԽԻ

Գահիրէտէն պէրվէճճը աթի եազըմը տը։

Սահտ Ալատա վագը Ագսար ճիվարընտա Տէյր իւլ Պահրի նամ մահալտէ պու քէրրէ ղայէթ միհիմմ վէ Փարաւոն թարիխինին չիմտիքի հալնի ալթիսթ իտէճէք պիր տերէճճէտէ պիր քէշֆը թարիխի վուգուդ պուլաը։ Շէօյլէ քի, մահալը մէզքիւրտէ մէվճուտ պիր գույուտա հաֆրիյաթ իճրա իտիլիր իքէն, պիր մաղարա զուհուր իթմիշ վէ տերսունինտէ աթիտէքի ասարը միհիմմէ զուհուր էյլէմիշ տիր։

170 ատէտ թապուլթ քի, տերսունլէրինտէ ճիվէնի մումիա հալինտէ երքէք վէ գատրն մէվթալարը մէվճուտ տը։ Թապուլթլար տերսունինտէ տահա պիր չօգ բէսիլէր մէվճուտ օլուպ, իւզերլէրինտէ իսմլեր վէ ալեամէթլեր վէ պաշ չէքիլ գաղրլը տը։ Գու բէսիմէրին էքսերիսի ալթուն եալտըզլը տը։ 80 ատէտ «հիէրօգլիֆ» եազըսըյա մէքթուպ վէ քիթապ տախի պունլարա պէրապէր տիր։

Մայիւմ եա՛, պու քիթապլար պիր նէվ օթ եարբագլարընտան միւթէշէքքիլ տիր քի «բաբիրուս» թէսմիյէ իտիլիյօր։ Գու քիթապլարը էն պէօյիւկիւ՝ եարբաղընն ուզունլըղը 50 մէթրօյա պալիզ օլան պիր քիթապ տը։ Եաղըլարընն ճիւմլէսի՝ կիւզէլճէ օգունճագ պիր հալտէ պուլունմըշ տը։ Տիմէք տիր քի, Փարաւոնլարը ահվալինտէն պահա ի տէն Հերոդոտոս վէ Հոմերոս կիպի Եունան իւտէպասընն պու պապատէքի ասարընը պու քիթապլար՝ պէնիի պէյէրէ ունուիմտըրաճագլար տը։ Գունլար՝ Մըսըր միւզէխանէսինտէ ատէթա պիր քիւչիւք քիթապխանէ թէշքիլ իտէճէքլէր տիր։

Գունլարտան պաշգա բէք չօգ մավի բէնգիլ սուրէթլէր տախի պուլընմըշ տը։ Պիր խալը գումաշ բարչալարը վէ բէք չօգ գաեալար տախի պունլարյա պէրապէր պուլընմըշ տը։

Հիւքիւմէթը Մըսրիէ՝ պունլարընն ճիվէնինի Մըսը միւզէխանէսինէ պիր դաչ կիւնէ գատար վազ իտէճէք տիր։ Միւզէխանէ միւտիրի Մ. Կրիպսընն զանընա կէօրէ, տահա պիր ազ սօնրա պունտան զիյատ ասարը աթիդա քէշֆինէ մուվաֆֆագ օլընաճագ վէ ալէմը թարիխէ բէք պէօյիւք խրատմէթ էյլէյճէճէք տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Թեոդոսի Խոսոսի

Պէյն, սըրթ իլիկի վէ ուժուժ սինիր խասթալըգարընա միւպէթլա օլան խասթալարը տօգթօրը մումանլէյէ հէր կիւն էյլէնտէն սօնրա Պէյօղլուտտա Պէքեար սօգաղընտա 9 նումէրօյը խանէսինէ գապուլ խէր։

ԼՕՆԴՐԱՅԱ ՊԻՐ ՏԱՂԱ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու Լօնտրատա եէնի պիր վագատան պահա իտիլիյօր։ Գու վագտա՝ եագընտա պաղը զէվաթը բօլթիգիյէնին գարը գօճա պօշամա մահքէմէսինէ կէլմէլէրի մուճիպ օլաճագ տը։

Ինոէէնոպոն Պէյ կազէթասընն Լօնտրատաքի մուխպիրի՝ պու իշտէ զիմէտխալ օլան էշխասըն իսմէրինի խապէր վերմէքտէ տիր։

Մուխպիրը մուամիլէյհին իֆատէսինէ նազարէն, Մէճլիսը մէպուսան ազասընտան վէ մուհաֆազաքեար ֆրրգասընտան միրալայ Հօզիյէ՝ զէվճէսինին Մէճլիսը մէպուսան ազասընտան Մ. Աշմէթ Պարթլէթ իլէ միւնասէպաթը զայրը մէշրուտէտէ պուլընտրընը խատտա էյլէմէքտէ իսմիշ։

Պահրիյէ նէզարէթի միքթիւէ լօրտլարընտան վէ մուհաֆազաքեար ֆրրգասը ազասընտան պուլընան Մ. Աշմէթ Պարթլէթ՝ Մ. Պիւրտէթ Գոթթն պիրատերի տիր։ Մ. Պիւրտէթ Գոթթս՝ քէնտիսինտէն 50 եաշ պէօյիւք վէ ֆագաթ 100 միլեօն ֆրանգ սերվէթ սահիպէսի պուլընան մատտամ Պիւրտէթ Գոթթս իլէ իզտիվաճ իթտիկի վագթ ասըլ իս մինի թէրը իլէ Պիւրտէթ Գոթթս իսմինի ալմըշ տը։

ՆԻՄՈՒՆԷՆԱՆԻ

ՕՍՄԱՆԻ

«Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը» կազէթասընտա օգունմըշ տը։

Կէչէն դէկտեմբերին 29ը Թարիխալի Նիւսխէմիզտէ իմթիյազը պա իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի Թիճարէթ նէզարէթը ճէլիլէսի միւտիրիյէթը ումումիյէսի պաշ քեաթիպի սատտ։ Մուսթաֆա Նէվզի վէ Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զըրաաթ վէ Սէնայի Օտասը պաշ քեաթիպի իզզ։ Սըրրաքի Ասանի էֆ։էրէ իհսան պուլըրըմը օլան Նիւմունէխանէի Օսմանի նիզամնամէսինի նէշր իթմիշ իտիք։

Մէզքուր Նիւմունէխանէյէ վազ օլընաճագ էշհատան ալընաճագ իւճրէթին թարիֆասընը եագընտա նէշր իտէճէք օլաբըղմըշ կիպի, գապուլ օլընաճագ էշհանըն ադասմը պէր վէճճը աթի տէրճ օլընմըշ տը։

1նճի գըսմ։—Սէնայիի լէֆիյէ։— իրէք, բանպուզ, եաբաղը, քէթէն, քէնէվիր, վէ պու կիպի մէվատտը ասլիյէ վէ մէնսուճէ (ոզումա)։

2նճի գըսմ։—Սէնայիի մէնսուճէի մահալլիյէ վէ էճնէպիյէ։—Խալը, քիլիմ, սէճճատէ, գաբու վէ բէն ճէրէ իչիւն բէրտէլիքլեր վէ պունա միւմասիլ սաիր էշեատի մահալլիյէ վէ էճնէպիյէ։

3ունճի գըսմ։— Մահսուլաթը միւթէնէվվիսի արզիյէ։— Նէպաթաթ, բիբրինճ, բալամութ, աֆիյօն, ուն, հէր նէվ թօխում, թազէ վէ եա մուհաֆազա օլընմըշ մէյվէլէր վէ սէպզէլէր, չէրբէրլէմէլէր, զէյթին, սուամադ, տէպպաղլըղա մախսուս տէրիլէր, մամ վէ սաիր մահսուլաթը զէրիյէ վէ արզիյէ։

4ունճի գըսմ։—Մէէքիլաթ վէ մէչրուպաթ։— Թազէ վէ եախօտ մուհաֆազա իտիլմիշ էթիլէր վէ պալրգալար, սիւտտէն մամուլ մէէքիլաթ, թէրբէ եաղլվէ սաեաղլարը, զէյթին վէ սաիրէ եաղլարը, պալ, բէյսիբերլէր, շարապլար, սրբրթօլը մատտէլէր վէ սաիր պու կիպի էշեա։

5ունճի գըսմ։—Իսթիհզար օլընմըշ էլպիսե վէ էշեաի միւթէնէվվիա։— Ֆէս, չամաշըր, գատրն վէ էրքէյէ մախսուս էլպիսելէր, պօրուն պաղլարը, գօրսէլէր, էօրկիւլէր, վէ չէրիթլէր, սաչագլար, տիւմլէր, շապգալար, էլտիվէնլէր, այագ գապլարը վէ չօրապլար, տանթէլար վէ իչլէմէլէր, եաբամա չիչէքլէր, եէլբապէլէր վէ սաիր պու կիպի էշեա։

6ունճը գըսմ։—Ճէվհէր վէ մատեռլէր վէ մաքինա ալէաթլարը։— Ալթուն, կիւմիւշ, բլաթին, ճիվա, պագըր, տէմիր, տէօքսէ, չէլիք, գալայ, զինկո, գուրշուն, անթիմոն, նիքէլ վէ սաիրէ, վէ ալեաթ վէ էտեվաթը ֆէննիյէ վէ հէնտէսիյէ, վէ ալեթէտ տէօրիլմիշ վէ էրիսիվիշ վէ կալվանիզէ օլմուշ էտեվաթ, վէ գուլումճըրդ վէ ճէվահիրճիլիյէ մախսուս մամուլաթ, վէ սըրմա վէ հէր նէվ պու մագուլէ էշեա։

7ունճի գըսմ։—Բէրբէթէ եախօտ օտուտտան էշեա վէ մոպիլեա եանի էվ էշեասը։—Խամ քէրբէթէ եախօտ նըսֆ իչլէնմիշ մոպիլեա, օտուտտան էտեվաթը միւթէնէվվիա, մանթար, ֆըչը, սեբեթ վէ սաիր պու կիպի էշեա։

8ունճի գըսմ։—Սէնայիտէ խթիմալ օլընան խամ վէ եա իշլէնմիշ թաշ վէ թօբրագլար։—Խամ վէ իշլէնմիշ մէրմէր թաշլարը, սէնայիյէ միւթէալլիգ հէր նէվի թաշլար վէ թօբրագլար, սագը, ֆաղֆուրի, խասս չինի, պելլօր վէ չէչէլէր վէ սաիր պու միսիլլու էշեա։

9ունճը գըսմ։—Բէօսթէքի վէ տերիտէն մամուլ էշեա։—Գունտուճըլըգ վէ սարրաճլըգ վէ արապաճըլըգ իչիւն բէօսթէքլէր վէ տերիլէր, եաղ գայրլարը, գօշումլար, չանթալար վէ տերիտէն մամուլ պու կիպի հէր նէվ էշեա։

10ունճը գըսմ։—Ֆիմեա մահսուլաթը վէ թէրթիպլերի։—Մահսուլաթը քիմէեվիյէ վէ սրէչարիյէ վէ սրարմաչէթ վէ ատի մօմլար, սապունլար, հէր նէվ պոյա, ըթրրիյաթ, նիչասթա վէ սաիր պու կիպի էշեա։

11ունճի գըսմ։—Թօհաֆիյէ վէ մուզիգա էտեվաթը։—Օյունճագլար, կէօզլիւ վէ թօբլու իյնէլէր, ֆըրչալար, մերճան, սիւնկէրլէր, բարա ճըզտանլարը, չէմսիյէլէր, բիանօ, վէ հէր նէվ մուզիգա ալէաթ վէ էտեվաթը վէ սաիր պու կիպի էշեա։

12ունճի գըսմ։—Ֆեաղրատ վէ մամուլաթը։—Եաղը վէ բէսիմ վէ գաբլամա վէ պաղլամա քեաղրտը, սիկարա քեաղրտը, մուգավա, հէր ճրնա քեաղրտտան մամուլ սաիր էշեա։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ—ՊՐՈՒՍԱ

ՎԷ ՊԱՆՏԸՐՄԱ—ԳՕՆԵԱ

ՇԸՄԷՆՏՖԵՐ ԽԱԹԹԱԼԱՐԸ

Պիրի Մուտանեատան Պրուսայա վէ տիկերի Պանտրրմատան Գոնեայա գատտը թէմտիտ իտիլմէք իւզրէ Մ. Նակէլմաքէրսէ վերիլմիշ օլան իքի չըմէնտֆէր խաթթընն էվվէլքի կիւն թէամի գըլընան մուգավէլէնամէսիյլէ չարթնամէսինին սուրէթի տիր։

Մոսպանեա-Պրուսա դար նոլ մոգէվիլինոգ

Պիր թարաֆտան տէվլէթը Ալիյէ նամընա հարեքէթ իտէն թիճարէթ վէ նաֆիա նազրրը տեվլ։ Բաֆի բաշա հազրէթլէրիյլէ տիկէր թարաֆտան պէյն էլ մէմալիք իշլեյէն եաթագը վակօնլարընն վէ էվրօբանընն պէօյիւք սէյր իւլ սէրի գաթարլարը գումբանեասընընն մէճլիսը իտարէսի օլան վէ միւտիրը ումումիսի պուլընան Մ. Ժորժ Նակէլմաքէրս պէյնինտէ մէվատտը աթիյէ գարարլաշմըրըմը տը։

1 մարտ։—Էվվէլա Մուտանեատան պէտ իլէ Պրուսայա գատտը օլան խաթթընն պիր մէթրօ արզընտա օլարագ թէրմիմէն ինչասըյա իշլէտիլմէսի՝ մէճպուրի, վէ սանէն խաթթը ազքիւրընն իմթիյազ ֆէրմանը ալիսի թարիխինտէն լիթիպարէն պիր սէնէ միւտտէթ զարֆընտա Զիթլիյէ գատտը քէղալիք պիր մէթրօ արզընտա օլարագ թէմտիտ իսթիյարի օլմագ, վէ պու հագդը իսթիյար իսթիմալ օլընաճաը թահրիրէն իսպար իտիլիկի թարիխատէն իթիպարէն խաթթը մէզքիւրընտա ամէլիյաթը իքի սէնէ զարֆընտա իքմալ իտիլմէք, վէ Մուտանեա իլէ Պրուսա արասընտա էլհալէթուհազիրի մէվճուտ օլան խաթթըն կիւզէրկեահը իյճապընա կէօրէ թասատիլ վէ թուլը (ուզունլըզը) պէհհէմէհալ թագլել օլընմագլա պէրապէր կէրէք պու խաթթ վէ կէրէք ինչասը հալինտէ Զիթլի խաթթը տեվլէթճէ գապուլ վէ թաստիգ պուլըրլաճագ կիւզէրկեահա թէվֆիգէն ինչա գըլընմագ իւզրէ չէրաթը աթիյէ թէվֆիգէն թարաֆը տեվլէթը Ալիյէնէն մամարիէյհ Մ. Նակէլմաքէրսէ իմթիյազ իհսան պուլըրըմը տը։

2 մարտ։—Միւտտէթը իմթիյազի՝ ֆէրմանը ալի թարիխինտէն իթիպարէն 99 սէնէ տը։

3 մարտ։—Սահիպը իմթիյազ՝ ֆեր-

---

(194)

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՅԻ

ԷՄԻԼ ԲԻԷՍՊՈՒԲԿ

ՄԻԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

Մ. տը Գարմէյլ՝ մէրգուժընն պիսիհիվէ հարէքեաթընը սէյր իթմէքտէ օլսը՝ զընտան, անիտ իւզերինէ աթըլըպ գօլընտան թութտու վէ ըէվօլվէրի էլինտէն ալտը։

Ճէնազէնին եանընտա պէքէյէն իքի բահիպէլէր՝ պու հալի կէօրիւնճէ էնտ. պէնտ օլարագ թիթրէյէ թիթրէյէ էլէրինի կէօյէ տօղրու եօգարը գալտըրըյօրլար իտի։

Գարմէյլ՝ տէհշէթլի պիր սէտա իլէ։— Պէտպա՛խթ, ագբլսըզ պէտպա՛խթ։ Նէ՞, մէյտանտա պիր ճէնազէ մէվճուտ օլտըղը վա՞գթ տա մը հիտտէթ ու զազալընը՝ թէսքին իտէմէյէրէք թէլէֆը նէֆսէ գատտար իլէրի վարըյօրսընը։ Վալանթին տը Գարմէյլ բիայէթինին պո՞ մը տը։

Ճէյմս՝ գապ պիր սէտա իլէ։— Պէն արթըգ եաշայամամ, էֆէնտի։

Գարմէյլ՝ էլինի օղլունընն օմուզընա տայատարագ հէյպէթլի պիր սէտա իլէ։— Տիզ չէօքիւնիզ։— տէտի խսէ տէ, Ճէյմս չաբուճագ իթտաթ իթմէտիկինտէն, Մ. տը Գարմէյլ թէքրար։— Տիզ չէօքիւնիզ, տիյօրըմ, էֆէնտի, տիզ չէօքիւնիզ, էմր իտէրիմ։— տէյու պաղըրտը։

Գունընն իւզերինէ Ճէյմս տիզ չէօքտիւ։

Գարմէյլ՝ պիր սուրէթը մութանթանէտէ։— Շիմտի, թէլէֆը նէֆս իթմէք նիյէթինտէ պուլընտըղընդան ասլայը Ճէնապը Հագտան վէ պու ճէնազէտէն իսթիրհամը ագիվ իտինիզ։

Ճէյմս՝ իքի կըշդէրըզ արասընտա։— Ագիվ իտինիզ, ագիվ իտինիզ։— տէտի։

Գարմէյլ։— Բէք ալէա։ լաքին հէբսի պու տէյլիլ տիր։ Թէլէֆը նէֆս իթմէք նիյէթինտէն պլէսպիթիւն վազ կէշտիկինիզ իչիւն Ճէնապը Հագդ վէ Վալանթին հուզուրընտա եէմին իտինիզ։

Ճէյմս՝ պիր նազարը միւթէզարրուանէ իլէ բէտէրէնին եիւզիւնէ պագտը։

Գարմէյլ՝ թէքրար էմր իլէ։— Ճէյմս, եէմին իտինիզ, եէմին իտինիզ, պէօյլէ իսթէրիմ։— տէյինճէ,

Ճէյմս՝ եէնիտէն պաչընը էյէրէք։— Նէմին իտէրիմ։— տէտի։

Գարմէյլ՝ պրունընընն ալթընտան։— Գուրատտա պու վագտա էլզէմ իտի։— տէտիքտէն սօնրա եիւքսէք սէտա իլէ տէլիֆանլըյա խիթապէն։— Միւսիւ Ճէյմս Լինգօլն, այագա գալգընըզ վէ արգամ սըրա կէլինիզ։— տէտի։

Օղլու՝ պիր նազարը մէէյուսլէթլի Վալանթինէ պագտըգտան սօնրա բէտէրինին էմրինէ իթտաթ իթտի։

Ճէյմս Լինգօլն՝ Մ. տը Գարմէյլին խուսուսի օտասընտ տուխուլ իտէր իթմէզ, մուամիլէյհ ֆապրիգաթօր՝ մէրգուս տէլիգանլըյա սարըլտը վէ քէմալը չէֆագաթլա տէտի քի,

—Արման, էվլատըմ, սէնտէն խօշնուտըմ։

Ճէյմս։— Ահ, պապաճըղըմ, պապաճըղըմ։

Գարմէյլ։— Սէնին քէտէր ու մէէյուսլէթինի պանա սէօյլէմէ, պէն սէնին ըզտրբապաթընը պիլիրիմ։ լաքին պէն չու խիթիյար հալիմտէ, չու գուվվէթսիզ վէ մէճալսըզ սինինիմտէ պու գատտար պօրա վէ ֆուրթունայա կէօյիւս վերտիկիմ վէ պու գատտար ճէվր ու ճէֆայա տայանտըրըմ հալտէ, սէն պու կէնճլիկինէ պիթ՞ապ մը օլաճագսընն, թահամմիլ իտի՞մէյճէքսինին։

«Վալանթինին վէֆաթ իթտիկինի նա՞սըլ տույատուն։

Ճէյմս։— Տիւն ագշամ պիր կազէթատա օգուտրմ։

Գարմէյլ։— Վալտէնէ նէ՞ սէօյլէսին։

Ճէյմս։— Հիչ պիր չէյ։

Գարմէյլ։— Նասը՞լ, հիչ պիր չէ՞յ մի։

Ճէյմս։— Կէլտիկիմ վագթ անը կէօրէմէտիմ։ Տարէյի նէզարէթտէն տօղրուճա տէմիր եօլ սթասիօնընա կիթտիմ գաթարա բաքիպ օլտուտ։

Գարմէյլ։— Վալտէնէ խապէր վերմէքսիզին, էօյլէ՞ մի։

Տէլիգանլը՝ պաշընը էօնիւնէ էյտի։

Գարմէյլ՝ սէօզիւնէ տէվամ իլէ։— Ահ, Արման, Արման, չիմտի զավալը վալիտէն աճապա նէ՞ գատտար վէսվէսէ խտիյօր։ . . . տիմէք սէն վալիտէնի հէչ ամրմազընն։

Տէլիգանլը՝ հիչ ճէվապ պուլամատը։

Գարմէյլ՝ եինէ սէօզիւնէ տէվամ իլէ։— Արման, պիր սաաթ էվվէլ վալիտէնին եանընտա պուլընմագ իչիւն Բարիզին պիրինճի թրէնինէ պինպ կիտէճէքսին։

Ճէյմս։— Գապաճըղըմ, Ալլահ աշգընա օլսուն, պունը պէնտէն թալէպ իթմէյինիզ։

Գարմէյլ։— Ֆիքրին նէ՞ եաբմագ տը։

Ճէյմս։— Մէզարլըղա գատտար մատտազէլ տը Գարմէյլէ բէֆագաթ իթմէք իսթէրիմ։

Գարմէյլ՝ պիր ազ սիւքիւթ իթտիքտէն սօնրա։— Գունը եաբմա տիյէմէմ, լաքին մատտա Լինգօլնը հէր հալտէ թէսքին իթմէլի, վէսվէսէսինի տէֆ էյլէմէլի տիր։— տէտիքտէն սօնրա եազըլանէսինի օթուրարուպ պիր բարչա քեաղրտ ալտը վէ իւզերինէ պէրվէճճը աթի եազտը։

«Ճէյմս՝ Թրուատտա տը։ քէնախսինի կէօրտիւմ վէ պէրապէր գօնուշտըմ։ վէսվէսէ իթմէյինիզ։

«Ա. ՏԸ ԳԱՐՄԷՅԼ»

Պու սաթրլարը եազտըգտան սօնրա Մ. տը Գարմէյլ այագա գալգտը վէ քեաղրտը Ճէյմսա վերէրէք տէտի քի,

—Պու պիր թէլէկրաֆ տը, պուրատան տիչարը չըգտըրընտա վալիտէնէ կէօնտէր։

Ճէյմս՝ պաշըյլա ճէվապ վերտի։

Գարմէյլ՝ սէօզիւնէ տէվամ իլէ։— Ճէնազէ կէօմիւլմէքտէն սօնրա Բարիզէ ավտէթ իտէճէքսին։

Ճէյմս։— Էվվէթ։

Գարմէյլ։— Պունը պէօյլէ վատ իտէ՞րմիսին։

Ճէյմս։— Վատ իտէրիմ, պապաճըղըմ։

(Ցէլ-4)

մանը ալինին թթասը վէ մուգավէ-լենամէ իւլէ չարթնամէնին թէաթիսի թարիխինտէն իթիպարէն 6 մահ զարքինտա Մուսանեա վէ Գրուսա խաթթընն՝ չարթնամէտէ պէյան օ-լինտաղը վէճհլէ քէշքիլաթը գաթիլ իւգէրինէ միւքէմմէլ խարիթալարը-նը թանզիմ իւլէ Թիճարէթ վէ Նա-ֆիա նէզարէթինէ թագտիմ իտէ-ճէք տիր։ Նէզարէթ՝ իշպու խարի-թա վէ յանիհալարը թարիխը թագ-տիմինտէն իթիպարէն 3 մահ միւ-տէթ զարքինտա պիթթէգիդ, եօ-լընտա օրտրը սուբէթտէ հալիլէ վէ օյմաղը թագտիրտէ իյճապ իտէն թաատիլաթ վէ թասհիհաթը իճ-բասըյլա թաստիգ էյլէյճէճք տիր։

4 մարտ.—Սահիպը իմթիյազ՝ մէ-սարիֆ վէ զարար վէ խասարը թա-բաքինա ախտ օյմագ իւզրէ մուգա-վէլէնամէ վէ չարթնամէնին թէա-թիսի թարիխինտէն իթիպարէն 9 այ միւտտէթ զարքինտա ամէլիաթա միպաշէրէթ իթմէյի, վէ երինէ օշ թարիխտէն իթիպարէն նիհայէթ 21 այա գատար իքմալ էյլէմէյի թէահհիւտ իտէր։ Ամէլիաթ՝ գավահ-տը փէնէ վէ մերգուլ չարթնամէ ահճէսմէնա վէ գապուլ վէ թաստիգ օյնանան խարիթա վէ լայիհալարա թաթպիգէն իճբա օյունճագ տը։ Ֆագաթ էսպապը միճպիրէտէն մինպաես հալէթի միսթէանա օ-յուլ, պու միսիլու ահվալտէն տո-լայը ամէլիաթի նէ գատար միւտ-տէթ թաթիլ օյունը իսէ, միւտտէ-թը իքմալիլէ տախի օգատար թէմ-տիտ իտիլճէճք, վէ չու գատար քի, էսպապը միճպիրէնին վուգուրը տերհալ հիւքիւմէթը մահալլիէյէ վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէ-թինէ էսմէն վէ թահրիրէն ինպար էյլէմէյէ սահիպը իմթիյազ մէճ-պուր պուլունճագ տը։ Սահիպը իմթիյազ՝ Մուսանեատան Գրուսայա գատար օյան խաթթա հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ եաբըլմէշ օյան ասէլիաթ-տան իյճապ իտէն թաատիլաթը քէնտի մասրաքինա օյարագ իճբա իտէպիլիճէճք, վէ հիւքիւմէթը Սէ-նիյ՝ իմթիյազ ֆէրմանը ալիսինին թարիխինտէն իթիպարէն պիր մահ զարքինտա ամէլիաթը մէզքիւրէնին քեաֆֆէսինի վէ պունա միւթէֆէր-րի օյարագ էլեէվմ Մուսանեատա մէվճուտ պուլունան էտէվմէթը սա-պիմէ վէ միւմեհարրիքէրի վէ թաթա-սիս իտիլէն տրաղիի ալահալիէի սահիպը իմթիյազա տէվր ու թէս-լիմ պուլուրաճագ տը։ Սահիպը իմթիյազ տախի՝ իմալաթ վէ եաե-վաթը մէզքիւրէյէ մուգապիլ իմ-թիյազ ֆէրմանը ալիսինին իթաատ կիւնիս հիւքիւմէթը Սէնիյէնին էմ-րինէ օյարագ Գանգը Օսմանիյէ 30000 Օսմանլը ալթունը թէսլիմ էյլէտի-կինի Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզա-րէթի նէզտինտէ իսպաթ իտէճէք, վէ իմալաթ վէ եաեվաթը մէզքիւ-րէնին ճանիպը հիւքիւմէթը Սէնի-յէտէն սահիպը իմթիյազա թէսլի-մինի միւթեագրզ մէզքիւր 30000 ալթուն՝ Գանգը Օսմանի ճանիպին-տէն տեվվիթթ թէեմիտ գըլընճագ տը։ Եէվմը մէզքիւրտէ հիւքիւմէ-թը Սէնիյէնին էմրինէ օյագ իւզրէ 30000 Օսմանլը ալթունընքն Գանգը Օսմանիյէ թէսլիմ օյունաղը հալտէ, սահիպը իմթի-յազա պիր կէօնա իթթարա հաճէթ գարմագսըզին իմթիյազ սագրթ օ-յլաճագ տը։

5 մարտ.—Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի՝ էնամ իմալաթտա սու-ելը իճբարկէսինի վէ խիթամընտա վէ գապուլ օյունմագտան լէվվէլ պէթէքբար իմալաթը վագբալը վէ միւտտէթը իմթիյազին զարքինտա իտարէ վէ իշլէթմէ մուամէլաթընը վէ ամէլիաթըն հիւնիւ հալտէ մու-հաքքազա օյունըպ օյունմատըղընը՝ մահսուս գօմիսէրլէր վասրթասըյլա մուայենէ վէ թէքթիշ եյլէյճէճք տիր։ Իշպու թէքթիշ վէ մուայենէ մէսաբիքինէ մուգապիլ սահիպը իմ-թիյազ՝ խարիթալարը թագտիմ իշլուն թարին օյնան միւտտէթտէն իմթիյազիրէ միւտտէթը իմթիյազիրէ նին խիթամընա գատար պէհէր մահ 12տէ 1 ճիւզի թէեմիւլ օյունմագ իւզրէ սենէվի Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինին էմրինէ քիլօմէթրօ պաչրնա ալթուն օյարագ 300 ղըշ-լիա իտէճէք տիր։

6 մարտ.— Իշպու ամէլիաթ՝ մէ-նաֆիի ուսումիւէյէ միւթեալիգ խուսուսաթտան պուլընաղընտան, տէմիր եօլ իլէ միւթէֆէրրիաթնա միւգթազի օյան արազիտէն էֆրատ եօհտէսինէ պուլընան եէրլէրին միւպայէասը խուսուսընտա սահիպը իմթիյազ՝ ասհապը արազի իլէ ու-յուշամատըղը հալտէ Իսթիմլաք Դանունընա թէվֆիգը մուամէլէ ի-տէճէք, վէ հիրը ամէլիաթտա մու-վագգաթէն իսթիմալի լազըմ կէլէն մահալլեր՝ հիւքիւմէթը մահալլիէ մարիֆէթիլէ սահիպը իմթիյազ թա-րաքինտան ասհապընա թազմինաթ վէրիլմէք չարթըյլա մուվագգաթէն իսթիմալ օյունապիլէճէք տիր։ Իշ-պու արազի՝ տախիլինտէ արազիլի էմրիլէ խալիլէ պուլընտրը թագ-տիրտէ սահիպը իմթիյազա մէճ-ճանէն թէրք օյընճագ, վէ խաթ-թըն իքի թարաքինտա 5էր քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ արազիի էմ-բիլիէի խալիլէ օյտրը վէ անը մի-յանընտա թաշ վէ գում օճագլարը քիշատրնա ելվերիշլի մահալլէր պու-լընտրը թագտիրտէ, ինչաաթ միւ-տէթինճէ մէճճանէն սահիպը իմթի-յազա թերք օյընը, ֆագաթ պա-տէլիմալաթ օճագ մահալլերի գա-բաթըլաճագ տը, վէ զիքր օյընան թաշ վէ գում օճագլարընը՝ սահի-պը իմթիյազ՝ տէմիր եօլըն իշլէտիլ-մէսի միւտտէթինճէ իսթիմալ թէ-մէք իսթէր իսէ, նիզամաթը մախ-սուսէսինէ թէվֆիգը հարէքէթլէ պէրապէր իգթիդա իտէն վերկիսինի տախի թէեմիլ իտէճէք տիր, վէ մուվագգաթէն իսթիմալի լազըմ կէլէն էրլերին տախի իմալաթ միւտտէթինճէ պիլա իւճրէթ իսթի-մալինէ միւսաատ օյընճագ տը։

7 մարտ.—Ինչա օյընճագ տէմիր եօլըն խուլթուրը ասլիսէր՝ չիմտի-լիք թէք խաթթ օյարագ եաբըլա-ճագ, վէ ֆագաթ արազի՝ չիֆթէ խաթթա քեաֆի տերեճեմէ թալին օյընճագ, վէ սէնէվի պէհէր քիլօ մէթրօնըն հասըլաթը զարը սաֆի-յէսի՝ 30000 ֆրանգա պալիղ օյտը-ղը հալտէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին՝ իքրինճի խաթթն ինչասընը թալեպէ հազգը օյաճագ, վէ սահիպը իմ-թիյազ տախի քէնտի մասրաքինա օյարագ ինչասընա մէճպուր պուլը-նաճագ տը։

8 մարտ.—Տէմիր եօլ վէ միւթէֆէր-րիաթընը ինչաաթը իպթիտայէսի իշլուն կէրէք մէմալիքը տէվլէթը Ա-լիէտէն վէ կէրէք տիլարը եճնէպի-յէտէն ճէպզ ու թէտարիք օյունա-ճագ ալէաթ վէ քերեսաթ վէ տէսիր վէ մատէն քէօմիւրիւ իւէ մաքինա վէ էտէվաթ վէ սաիր լէվազիմաթ՝ հէր նէվի տախիլի վերկիտէն վէ հէր կէօնա կէօմրիւք բէսմինտէն մուաֆ թուլթուլաճագը կկի, խաթթըն գուրպ վէ ճիվարընտա քեաին թաշ վէ քիրեճ օճագլարընը քիշատրլա իշլէտիլմէսինտէն տօլայ պիր կէօնա բէսմ ալընմայաճագ իսէ տէ, ինչաաթը մէզքիւրէ իշլուն լիզում կէօրիւնէն թաշ վէ քիրեճ վէ գում վէ պալասթ վէ քերեսաթ վէ սաիրէ միսլլու խարճլար՝ միւթեահհիւտ լերի վասրթասըյլա թեատրիք վէ միւպայեա օյընտրը թագտիրտէ, պունլարընը իսրաճ վէ թեատրիքի զրմինընտա միւթեահհիւտլերինին նի-զամէն իթասընա մէճպուր օյտուգ-լարը բուսուսը նէտպիլէ վէ սաիրէ-տէն տօլայը սահիպը իմթիյազընը պիր չէյ տէմէյէ սելահիյէթի օյայա-ճագ տը։ Տէմիր եօլընը իշլէտիլմէսի իշլուն խարիճատէն ճէպզ իտիլէճէք քէօմիւրտէն տախի՝ տէմիր եօ-լընը հասըլաթը զարը սաֆիյէսի քիլօմէթրօ պաշընա 8000 ֆրանգա պալիղ օյունճայա տէկկին կէօմրիւք բէսմի ալընմայաճագ, վէ տէմիր եօ-լընը միւտտէթը իմթիյազիյէսի զարքինտա արազի վէ սերմայէսիյէ վա-բիտաթը իւզրէինէ պիր կէօնա վեր-կի թարհ օյունմայաճագ, վէ իշպու մուգավէլէնամէ իլէ մերգուլ չարթ-նամէ՝ տավկա բէսմինտէն վարէսթէ օյաճագ տը։ Սահիպը իմթիյազ թարաքինտան մէյանը թէտավիւ-լէ չրգարբլաճագ հիսսէ սէնէտա-թըյլա թահվիլաթտան տախի հիչ պիր բէսմ ախզ ու իսթիֆա օյուն-մայաճագ տը։

9 մարտ.—Սահիպը իմթիյազ՝ տէ-միր եօլուն ինչասըյլա թամբրի ի-շլուն լազմ կէլէն քերեսթէյի նիզա-մաթը մախսուսէսինէ թէվֆիգէն ճիվար մահալլեր մերի օրմանլարը-տան գաթ իտէպիլիճէճք տիր։

10 մարտ.— Ամէլիաթըն իքմալի սահիպը իմթիյազ թարաքինտան իխպար օյունտրգտա, Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի թարաքինտան մանսուպ պիր ֆէնն գօմիսիոնը մա-բրիֆէթիլէ պիլմուայէնէ, իգթիդա էյլէտիկի հալտէ մուվագգաթէն ախզ ու գապուլ օյունճագ, վէ գապուլը մուվագգաթ թարիխին-տէն իթիպարէն պիր սէնէ սոնրա եինէ պիր ֆէնն գօմիսիոնը մարիֆէ-թիլէ ամէլիաթը վագրա թէքբար պիլմուայէնէ, գահտէի ֆէնէ մու-վաֆքզ վէ չարթնամէ ահքեամընա մութապզ օյտուղը թէհգիգուգ էյլէտիկի հալտէ, իշպու գօմիսիոնը թանզիմ իտէճէյի բարօր իւզրէինէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի թարաքինտան գաթիէն գապուլի մուամէլէսի իճրա օյընճագ տը։ Իշպու ֆէնն գօմիսիոնլարընը մէսա-բիֆը սէֆէրիյէլերի՝ սահիպը իմթի-յազ թարաքինտան թեավիլ օյու-նաճագ տը։

(Տեվ-դ)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊԻԼԷՃԻՔ

Ֆուգարաբէրվէրլիք վէ մէարիֆ-բէրվէրլիկի իլէ միսլլէմը էնամ օ-լան միթէհայիզանը սարբաֆան վէ թիճճարանտէն Ազարեան սաա-տէթլու Արիստակէս էֆէնտի հազ-բէթլէրինին Պիլճիքտէ թէէսիս էյ-լէտիկի Ազարեան մէքթէպը ֆէյզ-մէքսէպի հագդընտա փերը. 10 թա-բիխիլէ վարիտ օյան մէքթուպը պէր վէճհը աֆի տերճը սահիֆէի մէմուունիյէթ իտէրիզ.

Միւէլլիֆ էֆէնտի,

Պիլճիքտէ վագը Ազարեան զիւ-քիւր վէ իւնաա մէքթէպինէ սատ-տէթլու Արիստակէս էֆէնտի հազ-բէթլէրինին սէնէլերտէն պէրու պան-լերճ լիրալար սարֆը իլէ վիճուտ կէթիրտիկի իշպու մէքթէպը ֆէյզ-մէքսէպին կիթտիրճճ քէսպը ինթի-զամ վէ թէրագգը իթմէսի հագի-գաթէն չայանը թահսին մէվատտէն տիր։

Մէքթէպը մէզքիւրտէն շիմտիրէ-գատար նիճճ աֆֆը միսթաֆ-տան եէթիշէրէք Բօսֆոր վէ Թէլէկ-բաֆ վէ Շըմէնտֆէր իտարէլերինէ տէվմլա էլեէվմ հէր պիրի պիրէր մէվգրի միւմթազ իհրազ իթտիքլերի կիպի, չրգլարը տախի Օրման վէ Մէա-տին վէ Մէքթէպը Թրպպիրէի Շա-հանէ իլէ մէքեաթիպը ալիրէի սա-իրէյէ երինէ միւշարէլէյհ հազրէթ-լերինին վեսաթէթը ալիրէլերիլէ պիտտուխուլ, սաիրէ թերագգրյաթ-վայրի ճէնապը Բատիշահիտէ թաշ-սիլը իւլում վէ ֆիւնուն իթմէքտէ պուլընմըշլար տը։

Գունլար Ազարեան սատտէթլու Արիստակէս էֆ. հազրէթլերինին լուֆֆ ու հիմմէթլերի վէ մէքթէ-պը մէզքիւր միւտիրի Թիքիրեան Ռուբէն էֆ. իլէ մուալլիմլերի Մել-քոնեան Ստեփան, Ալենթապլրեան Կարապետ վէ Բօսպրյրգեան Ստե-փան էֆէնտիլերին կէճէ կիւնտուզ սայ ու զայրէթլերի սէմերէսի օյը-ղընտան, ուսումը մէարիֆին թէ-բրագգրը ուղղրընտա միւշարէլէյհ հազրէթլերիլէ մուամիլէյհիմին պու պապտէ մաարուֆ օյան հիմ-մը ալիլէլերինտէն տօլայը հասըլ օյան մեհմունիյէթ վէ շուբրանիյէթը ու-մումիյէնին՝ էերիտէի ֆերիտէլերինին պիր վատիսինէ լութֆէն տերճի խուսուսը իսթիրհամ օյընը էֆէնտիմ.

Գեորգ Ֆինճանճեան

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Տամկա բուլլաբը՝ նէսպի վէ մագ-թու օյագ իւզրէ իքի գըսմ օյուլ, պունլարտան հէր պիրի գանունընը թարիֆ էյլէտիկի էվրագ վէ սէնէ-տամա եաբըշըբըլմագ լազըմ կէ-լիր իքէն, պաղը մահալլէրտէ պու-բուլլար՝ իհմալճըլըգլա եէքտիկէրի մագամընտա իսթիմալ օյընմագտա, եանի ըհմը նէսպիլէ թապի օյան էվրագա բուսումը մագթուէ, վէ ըհմը մագթուէ թապի պուլընան էվրագա տախի բուսումը նէսպիլէ բուլլաբընտան եաբըշըբըլմագտա օյտրը կկի, պունտան տօլայը տա պաղը եէրլէրտէ ասհապը մէսալիհ-տէն ճէզաի նագտի ախզընա տա գըյամ իտիլտիկի՝ Ցուլունը Ուսում-միյէ նէզարէթլէրինտէն վուգու-պուլան իշարաթտան անլաշըլըպ, հալ պու քի զիքր օյընան բուսումը նէսպիլէ վէ մագթուէ բուլլաբընը-նը հէր իքիսինին էսմանը՝ Թազինէի ճէ-լիլէ իլէ միւշթերէք օյան մագպուզ բուլլաբընտան օյտրը ճիհէթլէ, էսմանը հատտը նիզամիյէ մուամ-քըզ օյմագ իւզրէ զիքր օյընան ի-քի նէվ բուլլն եէքտիկէրի մագա-մընտա իսթիմալինտէ պիր պէիս օյ-մատրը, վէ պունտան տօլայը ճէ-զաի նագտի տէ ախզը իյճապ իթ-մէյճէյի նէզարէթլէրէ պիլտիրիլ-տիկինտէն, պու պապտէ թէրբա-տիւտէ մահալ գալմամագ իւզրէ ճանիպը Թազինէտէն տախի պիլ-ճիւմլէ մէմուրինէ թէպլիղը մատ-տէ իտիլմէսի՝ Ցուլունը Ուսումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի միւտիրիյէթին-տէն պիլտիրիլտիկինտէն պահալա, իճբաի իյճապը՝ պու քերբէ Մալիյէ նէզարէթինտէն ուսում տէվաիր վէ վիլայաթ տէֆթէթարտարլըգլարընա իշար պուլրբլմըշ տը։

Մ-ր-դ-ս-ր Է-ս-ր-է դեհէյ-ենդեն.

Սալէի ասայիշվալէի հազրէթը Բատիշահիտէ Պիթլիս վէ Սիվաս վէ Թրապիզօն վէ Տիյարպէքիր վէ Էն-գարէ վէ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլա-յէթլէրինտէ ասայիշ ու ինթիզամն պէրքէմալ օյտրը՝ մահալլերինտէն ֆի 18 շուպաթ սէնէ 306 թարի-խիլէ վարիտ օյան թէլէկրաֆնամէ-լերտէն անլաշըլըմըշ տը։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Բէթերսպուրկ սէֆարէթը Սէնի-յէսի միւսթէշարը սատտ. Իհսան էֆ.յէ բիւթպէի ուլա սընֆը սա-նիսի,

Տէրսատէթ լիման տաիրէսի տէ-ավիի պահրիյէ գալէմի միւտիրի բիֆ. Ալի Նէշիպ էֆ.յէ բիւթպէի սալիսէ,

Երզրում վիլայէթինտէ Ալաշկերտ գազասը գայմագամլըղը՝ եօհտէսինէ բիւթպէի սալիսէ թէվֆիհիյէ Քէս-կիմ գայմագամը սապրգ բիֆ. Հա-միտ հիլմի էֆ.յէ,

Էտիրնէ վիլայէթինտէ Ճիսրը Երկէնէ գազասը գայմագամլըղը՝ Ախ-թաբօլու գայմագամը Ապտուլլահ Լութֆի էֆ.յէ.

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Ախթաբօ-լու գազասը գայմագամլըղը՝ Ճիսրը Երկէնէ գայմագամը Մուհարրեմ պէյէ,

Կէօրիւճէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարրէսի բիյասէ-թի՝ Լիւլէ Պուրկազ պիտայէթ մահ-քէմէսի բէիսը սապրգը Սալիհ էֆ.յէ թէվֆիհ պուլրբլմըշ տը։

* * *

Օտեսա շէհպէնտէրի սատտ. Ֆեյզի պէյէ Շնֆ Մէճիտի,

Էսկիճէտէ մուդիմ Եունան գօնսօ-լօս վէքիլի Մ. Բարէնթօպինէ Կիւն-ճիւ բիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պուլրբլմըշ տը։

ՄԻԽԹԷՖԷՐԻԳԱ

Գուստտա Բում Բաթրիգխանէ-սի Սինոդ մէճլիսի թարաքինտան շէհրը մէզքիւր բաթրիգլիկինէ նամ զետ օյանլարը էսամիսինի հավի օ-լարագ Պապը Ալիյէ պիր տէֆթէր իրսալ վէ թագտիմ օյընմըշ, վէ նամ-զէտլէր միյանընտա Գուստ Բաթրիգ-լիկի Տէրսատէթ վէքիլի Եէրմանօս Աբօսթօլու էֆ. իլէ Նիքէֆօր էֆ. տախի պուլընմագտա իմիշ.

—Սէլանիք վէ Մանասթիր վիլա-յէթլերինի եէքտիկէրէ բապթ իտէն թարիգը ասքերինին սէրիան թամ-բինէ թէշէպպիւս օյընմասը՝ Նա-ֆիա նէզարէթի թարաքինտան Սէ-լանիք վիլայէթի մէմուրինինէ էմր օյընմըշ տը։

—Իզմիր թիւճճարանընտան հաճի Սալիհ էֆ. չէհրը մէզքիւր Զրաաթ Պանգասը շիպպէսի միւտիրլիկինէ նասպ օյընմըշ տը։

—Էտիրնէյէն Իթալիա գօնսօլօս մէմուրը Մ. Պոճէթթի՝ չէհրը մէզ-քիւրտէ վէքիլաթ իթմիշ տիր։

—Գալաթատա Թավերա խանընտա պիր պանգա՝ կէշէն ճումատան պէ-բու թաաթիրը թէեմիլաթ իթմիշ օյմաղա, պու խուսուս՝ մէզքիւր պանգանընը՝ Գոնեատա իճբաի մու-մէլաթ վէ միւնասէպաթտա պուլըն-տրը պիր թիճարէթ էվինին ըղհա-րը իքիալա իթմէսինէ աթթի օյընը յօր։ Պիր բիվայէթտէ աչրգ՝ 40000, վէ տիկէր բիվայէթտէ 20000 Օսմանլը լիրասընա պալիղ օյը յօր։ Պաղը քիւ-չիւք թիճճար իլէ սարրաֆլար վէ հաթթա պաղը մէմուրին տախի իշպու թաթիլը թէէտիյաթտան կա-բարտիտ օյմուշլար իսէ տէ, պիր գաչ սաաթ մոնդրա զապրթա՝ 8 քիշիտէն ի-պարէթ օյան մէրգուման խրբսրզա-ըրն քեաֆֆէսինի եագալամըշ, վէ քէն տիւէրիյէ սեօզպիրիքը իթտիկի ան-լաշըլան մաղազա պէքճիլէրինտէն պիրիյլե պերապեր հապս իթմիշտիր։

—Գրուսա վիլայէթինտէ Մրնալըճ, Քէրմասթի վէ Էտրէմիտ գազալա-ըրընտա ախիրէն եաղան քիւրիյէթլի գաբրն՝ Մրնալըճ վէ Քէրմասթի ճատատէլերինի վէ Էտրէմիտին ուսնէ եօլունը գաբամըշ օյտուղը, վէ Մը-խաղրճճանտա Գանգրրմայա քէօմիւր նագլի պու սուրէթլէ միւքին օյա-մատրընտան, եհալինին ֆեվգէլատէ միսգալիգայա տիւշար օյտուղը՝ կէ-չէն բազար կէճէսի սաաթ 3տէ Գը-ռուսա վալիսինտէն Տախիլիճ նա-զըրը։ Մինիր բաշա հազրէթ-լերինէ պարթէլեկրաֆ պիլտիրիլմիշ, վէ 20000 քիլէ քէօմիւրին սերիան իրսալի իշար գըրընմըշ օյտրընտան, նազրը միւշարէլէյհ հազրէթլերի՝ քէյֆիյէթի պա թէլեկրաֆ Շեհրը Էմինի Բրզան պէյ հազրէթլերինէ ի-շար պուլուրմաղա, Էմանէթը միւշա-րէլէյհա սերիրիֆէթթիչի Միւմթազ պէյ՝ալտրը էսը իւզրինէ կէճէ սաաթ 7տէ Եէնի Գարու քէօմիւրճիլերին-տէն 20000 գըյէ քէօմիւր թէտա-րիք իթմիշ, վէ երթէսի սապահ ի-տարէի Մախսուսէնին պիր վաբօրը-նը 10 լիրայա քիրալամըշ իսէ տէ, հավանրն ֆէնալըրընա մէպնի վաբօր անճագ եվվէլքի կէճէ սաաթ 7տէ Գանտրրմայա հարէքէթ էյլէմիշ, վէ Շեհրը Էմանէթի թարաքինտան պիր պաշ չավուշ իլէ իքի չավուշ պիրլիքտէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՏԵՐՍԱԱՏԵԹ
ԹՐԱՄՎԱՑ ՇԻՐԲԵԹԻ
Թարաքինտան կէլէն իլան.

1891 այաֆր. փեբրվար Լտէն 28է գատար օյան հասըլաթ

	Սաղ-դէվ Կէ-նդ	Այ-սա
Գէչիքթաշ խաթթը	4763·19	133369·25
Մթամպօլ »	4218·39	118129
Շեքի »	4656·36	130392·25

Մ Ի Ի Տ Ի Ր Ի Ճ Է Թ

Տէրսաատէթ 3 մարտ 1891

ԳԷՕՃԻԻՐ ՕԹԷԼ-ԳԻՐԱԽԱՆԷ

ԼԱ. ՄԷԹՐՕՊՕԼ

Գէյօղլընտա Տօղրու եօլտա Գա-լաթա Սէրայը գաբշըրընտա նումէրօ 256-258տէ վագը օյուղ, Աթանաս Բաբատօբուլօնրն թահմը իտարէ-սինտէ տիր։

Մաղազան իթթիսալինտէ պու քէր-րէ միւճէտտէն ինչա օյընան պինայը տախի մաղազամա իրկագ իթտիկիմ, վէ պու սուրէթլէ վասի վէ հավատար վէ Տէրսաատէթտէ մէվճուտ պու կիպի թէէսխաթլա հէր ճիհէթտէն ըգա-պէթ իտէպիլիր նէվուսուլ պիր թէէսսաթ վիճուտ կէթիրտիկիմի բաղպէթ-լու միւշթերիլէրիմէ իլանա քէսբը ֆախր էյլէրիմ։

Պիլճիւմէ մաթպախ թագրմըյլա մէֆրուշաթը էվրօբատան ճէլալ իտիմիշ օյան իշպու եէնի մաղազա՝ տէբօղիթ-օթէլ վէ պիրախանէ օյարագ 3 գըսմա թագսիմ իտիլմիշ օյուղ, տէբօղիթ-գըսմընտա էն ալէա Եվրօբա տէբօղի-թ-օյարընտա պուլընան հէր չէյտէն թօբտան վէ բէրաքէնտէ օյարագ մէվ-ճուտ պուլընմագտա տը։ Տէրսաատէթ ճիվարընտան վէ թաշրատան սրբարբզ պուլաճագ մաղէրին՝ վաբօրլա-րա վէ եախատ Սիրքէճիտէքի չըմէնտ-ֆէր սթասիօնընա գատար մէճճանէն նագլինի տէրէօհտ իտէրիմ։

Պիրախանէ գըսմընտա միւքէմմէլ սը-ճագ թասամար, ալէա ճընտան էնվաի չարապլար վէ մէչհուր պիրալարտան մատտա էնվաի չէրէպ, սօռագ թասամ-լար վէ խուսուսիյլէ թազէ սթրիտեա պուլունճաղը կիպի, Տէրսաատէթտէ նէչր օյունան քեաֆֆէյի կազէթալարլիլէ Ֆրանսա, Ալէմանիա վէ Ինկիլթէ-րանընն ըէսիմի կազէթալարը տա պու-լընճագ տը։ Օթէլ գըսմը տախի՝ միւքէմմէլէն թէֆրիշ օլընմըշ 50 օտայը հավի օյուղ, Մարմարա վէ Պօղազ իչի տէնիզլէրինէ նազը տը։

Իշպու եէնի մաղազամըն տախի էհալիի միւթէպէրէրէնին մաղհաբը բաղպէթի օյանաղընը գավիէն իւմիտ իտէրիմ։

Մէգքիւր մաղազա՝ փեբրվարըն 16/28ինտէն պէրու քիչատ օյընըզ, իշլէմէյէ պաչլամըշ տը։

Մ Ի Ի Տ Ի Ր Ը Հ Ա Ղ Ա Ղ
ԱԹԱՆԱՍ Ն. ԲԱԲԱՏՕԲՈՒԼՕ

մաղազանընա խրբսրզ կիրէրէք, 150 լիրալըզ գատար նագտ վէ միւճէվ-հերաթ սրբգաթ իթմիշլեր տիր։ Մարիֆլեր՝ մաղազա պէքճիլերինին քիլիսէյէ կիթմիշ պուլունաբգլարը սրքատա մէկքիւր մաղազայա տու-խուլ իլէ գացայը գբրմաղա մուվաֆ-ֆագ օյմուշլար իսէ տէ, պիր գաչ սա-աթ մոնդրա զապրթա՝ 8 քիշիտէն ի-պարէթ օյան մէրգուման խրբսրզա-ըրն քեաֆֆէսինի եագալամըշ, վէ քէն տիւէրիյէ սեօզպիրիքը իթտիկի ան-լաշըլան մաղազա պէքճիլերինտէն պիրիյլե պերապեր հապս իթմիշտիր։

—Գրուսա վիլայէթինտէ Մրնալըճ, Քէրմասթի վէ Էտրէմիտ գազալա-ըրընտա ախիրէն եաղան քիւրիյէթլի գաբրն՝ Մրնալըճ վէ Քէրմասթի ճատատէլերինի վէ Էտրէմիտին ուսնէ եօլունը գաբամըշ օյտուղը, վէ Մը-խաղրճճանտա Գանգրրմայա քէօմիւր նագլի պու սուրէթլէ միւքին օյա-մատրընտան, եհալինին ֆեվգէլատէ միսգալիգայա տիւշար օյտուղը՝ կէ-չէն բազար կէճէսի սաաթ 3տէ Գը-ռուսա վալիսինտէն Տախիլիճ նա-զըրը։ Մինիր բաշա հազրէթ-լերինէ պարթէլեկրաֆ պիլտիրիլմիշ, վէ 20000 քիլէ քէօմիւրին սերիան իրսալի իշար գըրընմըշ օյտրընտան, նազրը միւշարէլէյհ հազրէթլերի՝ քէյֆիյէթի պա թէլեկրաֆ Շեհրը Էմինի Բրզան պէյ հազրէթլերինէ ի-շար պուլուրմաղա, Էմանէթը միւշա-րէլէյհա սերիրիֆէթթիչի Միւմթազ պէյ՝ալտրը էսը իւզրինէ կէճէ սաաթ 7տէ Եէնի Գարու քէօմիւրճիլերին-տէն 20000 գըյէ քէօմիւր թէտա-րիք իթմիշ, վէ երթէսի սապահ ի-տարէի Մախսուսէնին պիր վաբօրը-նը 10 լիրայա քիրալամըշ իսէ տէ, հավանրն ֆէնալըրընա մէպնի վաբօր անճագ եվվէլքի կէճէ սաաթ 7տէ Գանտրրմայա հարէքէթ էյլէմիշ, վէ Շեհրը Էմանէթի թարաքինտան պիր պաշ չավուշ իլէ իքի չավուշ պիրլիքտէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մ Ի Ի Տ Ի Ր Ի Ճ Է Թ
Գ Ա Ղ Ա Ղ
ԱԹԱՆԱՍ Ն. ԲԱԲԱՏՕԲՈՒԼՕ

ՆՈՐ ԴԱՍԸՆԹԱՑԻ ԹՈՒԱԲԱՆՈՒԹԵԱՆ

ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ՈՒՂՂՈՒԹԵԱՄԲ

ԲԱՆԱՒՈՐ եւ ԳՐԱՒՈՐ

ԹՈՒԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ա. տարի 1-10 եւ 1-50 թուց մեակուր.
Բ. » 1-100 » »
Գ. » 1-1000 » »

ԱՇԽԱՏԱՍԻՐՈՑ

Ա. Յ. ՊՈՅԱՃԵԱՆ

Մանկավարժական ուղղութեամբ պատրաստեալ այլ դասընթացին Դ. տարին եւս հոստատակուեցաւ Գ. Պաղտասարեան տպարանն։

Այս Դ. տարին կը բաղկանայ 1-1000 թուոց մեակութիւնը բանաւոր եւ գրաւոր ճաշակեալ ուսուցմանելոյ, եւ առավելեալ նեռկայ ուսուցման եղանակը կը պահանջէ որ, նեկայացիչ եւ Գծագիտական ծանօթութիւնի անհրաժեշտ են 1—1000 թուոց շրջանին մէջ, ուեղինակը գիրքին բնիեռացուցած է մանկավարժական ամփոփ եւ յստակ լեզուաւ բացատրուած նեկայացիչական եւ Գծագիտական ծանօթութիւնք, դարձեալ այս ընթացքն է որ առաջին անգամ թուաբանական հա...ի ուեր կը կանոնաւորէ եւ կը նեկայացնէ ուսակերեսաց կաբեւոր ծանօթութիւնները։

Ա. տարոյ գինն է 4 դրամ
Բ. » » 5
Գ. » » 5½

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց մօտ։

ՇԱՐԴ ՇԸՄԼԵՆՏՇԻԼԼԵՐԻ ԻԼԼ

Սիրբէճիտէն Ռիւշիւք Զէքմէճէյէ գատար կիտիպ կէլմէքտէ օլան գաթարար իչուն եէնի պիր իւճրէթ թարիֆասընն ալաֆր։ մարտ 15տէն էթ իպարէն մէվզբի իճրաւէ վաղ օլընաճաղը, վէ իչպու եէնի թարիֆա մուճիպինճէ, ատի վէ կիմէմէ կէլմէ պիլէթլէրինճէ թէնզիլաթը միւհիմմէ վուգու պուլաճաղը, վէ ֆգաթի հէր նէվ ապօնքան իւճրէթլէրինն մզգտարը սապգընտա գալաճաղը իլան ու իխթար օլընը։

ՄԻՒՏԻՐԻՃԷԹ

Ցէրասատէթ 2 մարտ 1891

ՊԷՅԳԸՐ

Պէյօղլունա հասատի քէսիմի Նօ. 300 էվ Նօ. 241

BAKER

Մարտարտ 1854 թարիխինճէ գուրուլմուշ, վէ անտէն սկսեալ բոլոր էշիտիլմիշ եւ գատարտանմիշ, օրտուզ ալան կիպի, ինչպէս եւ ինչ ինչ ինչ